

د جرم د قرباني شوي په توگه ستاسو حقوق څه دي؟

هيڅ چا په خپله د جرم د قرباني كيدلو لپاره دمخه ځان چمتو كړی نه وي. مهمه نده چې موضوع د وړو غلاو لكه جيب وهنی، د يو فزيكي فشار لامل او ياهم كوم بل جرم وي: هرڅوك ددی هری يوي پيښی وروسته زيان ليدلی او شوک كې وي او نه پوهيږي چې څه وكړي. دغه كتابچه تاسو ته د لومړني معلوماتو لپاره چمتو شوي ده. هغه مهم معلومات چې تاسو ته په ډاگه كوي چې پر دغو حالاتو كی له چا سره اړيکه ونيسی او څه حق او حقوق لری.

څوك كولاى شي چې له ما سره مرسته وكړي؟

دجرم د قربانيانو سره مرسته كونكي مركزونه به په دغه ډگر كی له تاسو سره لارښونه او مرسته وكړي. د مشورو مركزونو كې پوهه ميرمنې او نارينه كار كوي او دا ډول شرايط لرونكي افرادو سره د چلند په تړاو خورا ډيره تجربه لري او دوی به ستاسي خبرو ته غوړو ونيسی ترڅو ستاسي سره مرسته وكړي. د پيښي د دروندوالي او لوی والي په پام كې نيولو سره دا مركزونه كولاى شي تاسي . ته د روان پوهني مشورو او درملنو په څير ډيري مرستي وړاندې كړي.



پدې اړه نور معلومات چې تاسي بايد چاته مراجعه وكړی كولاى شئ په لاندې لينك كې ترلاسه كړئ: www.bmjv.de له دی پرته، د پوليسو هره اداره او يا يوه انټرنټی پلټنه د جرم او جنايت د قربانيانو په هكله (www.odabs.org) كولاى شي چې له تاسو سره مرسته وكړي.

زه څرنگه كولاى شم چې د يوه جرم په اړه خبر ورکړم او د هغه نه وروسته به څه پيښيږي؟

د پوليسو سره په اړيکي نيولو تاسو كولاى شي چې د يو جرم تر سره كيدو په هكله خبر ورکړئ. كه چيرته تاسو يو جرم ثبت كړئ نو بيا هغه دعوه بېرته نشئ فسخ كولاى. دا ځكه چې د پوليسو تحقيقاتي نهادونه (پوليس او څارنوالي) دا مكلفيت لري چې هر ثبت شوی جرم تعقيب كړي.

د جرم قربانيان په ځانگړي مواردو كی چې ډيري لوی تاوانونه لكه د بيلگي په توگه (زورول او يا مالی تاوانونه) نه وي كولاى شي پرېكړه وكړي چې جرم تعقيب شي او كه نه. لدې امله دا جرمونه عريضې يا غوښتنې پورې تړلي (Antragsdelikte) جرمونو په نوم ياديږي: د دی جرمونو تعقيب يوازی د قرباني په غوښتنه ترسره كيږي او تاسو بايد د يوه قرباني شوی په توگه د جرم تعقيب لپاره واضح عريضه وكړئ. تاسو بايد خپله عريضه د جرم د پيښيدو وروسته د دري مياشتو په موده كې او يا د مجريمنو په اړه معلوماتو په تړاو وړاندې كړئ.

څه به وشي كه زه په المانی ژبه بڼه پوهه نشم او په اسانی سره ورته متوجه كيږم نه؟

دا به هيڅ ډول اغيزه ونلري. كله چې تاسو غواړي د يو جرم پر هكله خبرتيا وركړئ او درج يی كړي، نو مونږ به تاسو سره مرسته وكړو. كه چيرته تاسو د شاهد په توگه حضور درلود، تاسو دا حق لری چې د ژباړونكي غوښتنه وكړئ او ژباړونكي به له تاسو سره مرسته وكړي.

زه ددی جرم د څارنی په جریان کی په کومو معلوماتو کولای شم چی پوه شم؟

که چیرته تاسو د یو جرم قرباني شوي یاست نو، تاسو به په خودکار توگه د دی دوسیې د تعقیب څخه خبر نشئ. که چیرته تاسو پر هغو ځانگړو معلوماتو چی د دغی دوسیې په څارنی کی کیري غواری پوه شی نوښه به داوي چی پولیسو ته پردی هکله خبرتیاه ورکړی. که چیرته تاسو غوښتنه ولری نو ددی لاندنیو موضوعاتو په هکله به درته معلومات در کرای شی:

- د جرم د تایید اعلام او ثبت د مکتوب څخه یوه نسخه به تر لاسه کړئ.
- کله چی څارنوالان د محکمې پروسه پیل کړي، تاسو ته به معلومات درکړل شي، البته دا محکمې ته د شکایت د ارجاع کولو معنی نلري.
- تاسو ته به د مجرم او یا مجرمینو د محکمې ځای، وقت او په همدی توگه د تورنوالی ډول پر هکله معلومات در کرای شي.
- تاسو به هم د محکمې د پایلو څخه خبر شی چی آیا مجرم پزندل شوی که ذمی برائت ورکړل شوی او آیا محکمه جریان لري.
- تاسو ته به د مجرم په هکله چی آیا مجرم په بندي خانه کی دی او که نه، به معلومات در کرای شي.
- آیا مجرم او یا مجرمین ستاسو سره د هر ډول اړیکو نیولو څخه منع شوي دي او که نه، په دی هکله به هم تاسو ته معلومات در کرای شي.

له دی پرته تاسو کولای شي چی له هر هغه سنده چی په دوسیې کی پراته دي یوه کاپي تر لاسه کړئ. دمثال په توگه امکان لری دغه اسناد د پولیسو تحقیقاتو پایله بعد له حادثی وی چی تاسو وروسته بیا د تاوان او هم د وینی بها داخیستلو لپاره ورته اړتیا ولري. که تاسو شکایت سره دملتیا کولو واک نلری(دشکایت سره دملتیانه کولو څرگندونی لاندی واضح شوي) د قضیې څخه د اسنادو د تر لاسه کولو لپاره باید لازمی شواهد ولري. استثنائت په ځانگړي شرایطو کی هم امکان لري.

ستاسو شهادت د شاهد په توگه

که چیرته تاسو د یو جرم د قرباني لامل گرځیدلي یاست، نو تاسو د یو شاهد په توگه ځانگړی اهمیت لری. په عامه توگه تاسو خپل شهادت د پولیسو تر مخ را څرگندوی. په اکثره قضیو کی باید تاسو خپل شهادت په محکمه کی تکرار کړی. یوازی په ځانگړي شرایطو کی، لکه که تاسو د مجرم سره واده کړای وي او یا هم ورسره کورنی اړیکی ولری نو په دی حالاتو کی تاسو کولی شی د شهادت ورکولو څخه ډډه وکړئ.

مگر تاسو مکلف یاست چی د پلټنی په دوران کی خپل نوم او آدرس ذکر کړئ. که په دغه توگه تاسو کوم خطر گواښي نو ستاسو لپاره به استننا شرایط په نظر کی ونیول شي. دبیلگی. که چیری تاسو چا د خبرو کولو په سبب گواښلي یاست. په دی صورت کی ستاسو شخصي پتی باید په ډاگه نشي. په دی حالاتو کی تاسو کولای شي چی یوه بله پته ورکړي په چی تاسو یې له مخې وموندل شی. دبیلگی په توگه. تاسی کولی شی د جرم قربانیانو د مرستی مرکز آدرس ورکړئ چی تاسی ورسره اړیکه کی یاست.

د شهادت ورکول د یو شاهد په توګه کولای شي تاسو ته د ګواښونو شرایط درپه مخه کړي. د همدې لپاره تاسې کولی شئ د پلټنو په وخت کې یو نفر ځان سره راوړئ. تاسو کولای شې چې یو تن له خپلو خپلوانو او یا خپلو ملګرو څخه له ځانه سره راوړي. دغه شخص کولای شي چې د پلټني په اوږدو کې له تاسو سره اوسي او یوازې په ځانګړي حالاتو کې مجبور دي تاسو یوازې پرېږدي. په یقیني توګه تاسې کولی شئ د وکیل ملتیا هم له ځانه سره ولرئ. په ځانګړي شرایطو کې کولی شئ د بنار په لګښت یو وکیل ستاسې لپاره ونيول شي او د پلټنو په جریان کې ستاسې ملتیا وکړي. که فکر کوي چې د پولیسو، څارنوال او یا د محکمې په څیړنو کې دچا مرستی ته اړ یاست نو باید د پلټني د مخه دا خبره د هغه چا سره چې پلټنه کوي شریکه کړي!

که چیرې ماشومان یا تنګي ځوانان د تاوتریخوالي مجرمانه عمل یا د جنسي مجرمانه عمل قرباني شي، نو د محکمې ټولو مرحلو کې د حرفه ای ملتیا او ملاتړ چې په محکمه کې ورته د ټولنیز رواني ملتیا اصطلاحات ویل کېږي، امکان شتون لري. په ځینې مواردو کې امکان لري چې حتی د تاوتریخوالي اعمالو درندو جرمونو یا جنسي جرمونو لویان قربانیان هم دا ډول پاملرنې او ملاتړ ته اړتیا ولري او لاسته یې راوړي. په محکمه کې ټولنیز رواني ملتیا، په هغه صورت کې چې د محکمې لخوا تایید شوي وي، د قرباني فرد لپاره وړیا ده. پدې اړه د پولیسو یا د قربانیانو سره مرسته کونکي موسسو څخه پوښتنه وکړئ. هغوی کولی شي تاسې ته ډیر معلومات درکړي. په ورته توګه تاسې کولی شئ په انټرنیټ کې www.bmjv.de/opferschutz سایټ ته مراجعه وکړئ او په محکمه کې د ټولنیز رواني ملتیا په اړه ډیری معلومات لاسته راوړئ. په دغه انټرنیټ پاڼه کې تاسې کولی شئ د «په محکمه کې ټولنیز رواني ملتیا» تر سرلیک لاندې دا معلومات وګورئ.

آیا زه کولی شم د خصوصي شاکي په توګه . محکمه کې حضور ولرم؟

که چیرې تاسو د ځانګړي جرمونو ښکار یاست نو، کولای شې چې د خصوصي شاکي په توګه محکمه کې حضور ولرئ. د بیلګې په توګه . دې جرمونو کې جنسي تیري، ناوړه جنسي کارونه، دچا دقتل هڅه کول او یا د کوم نږدې خپلوان د قتل هڅه شامل دي. پدې شرایطو کې تاسې ځانګړي حقونه لرئ. د بیلګې په توګه تاسو په بل ډول د نورو شاهدانو برخلاف د محکمې په غونډه کې ګډون وکړي.

څوک زما د وکیل لګښت په غاړه نیسي؟

که چیرته تاسو د وکیل لږلو اړتیا ولرئ نو، لګښت به یې تاسو ته مسترد شي. که چیرته تورن مجرم وکښل شو نو، مجرم مکلف دی چې ستاسو د وکیل ټول لګښتونه ورکړي. د یادولو وړ ده چې ټول تورن د دې لګښتونو د درکولو شرایط نلري. په دې صورت کې امکان لري چې داسې شرایط را مخته شي چې تاسو په خپله دا لګښتونه ورکړئ.

په ځانګړي شرایطو کې تاسې کولی شئ محکمې ته د بنار په لګښت د یوه وکیل د درلودو غوښتنه وکړئ. د بیلګې . په توګه جنایي جرمونه، جنسي جرمونه یا د اولاد، همسر او یا هم ستاسې . د والدین په یوه جنایت کې مړینه، پدې شرایطو کې شامل دي. په دې صورت کې، دا مهمه نه ده چې تاسو شتمنی لري او که نه.

په نورو شرایطو کې هم، تاسو کولای شئ چې په محکمه کې د حقوقي مشورې د مالي مرستې غوښتنه وکړئ. په ورته توګه که تاسو ډېر لږ عاید لري او اجازه لري چې د خصوصي شاکي په توګه محکمه کې حضور ولرئ، نو دا قضیه امکان لري.

د مالي زیان جبران او د درد حق (Schmerzensgeld)

آیا د یو جرم په اوږدو کې تاسو ته کوم مالی نقصان رسېدلی دي، او آیا تاسو غواړي چې د درد د حق (Schmerzensgeld) یو غوښتنلیک ورکړي؟ آیا تاسو غواړي چې د جنای پېښو د پلټنې په ترڅ کې خپل غوښتنلیک همدا اوس په جریان کې واچوي؟ معمولاً دا قضیه د پلي کیدو وړ وي (لکه د څارنوالی په عبارت سره تړلی (Adhäsionsverfahren) له دی پلوه نو تاسو باید خپل غوښتنلیک وسپاري. کله چې تاسو د یو جرم په هکله خبرتیا ورکوي او ثبت کوي یی، کولای شئ چې دا غوښتنلیک هم ورویسپاري.

په حتمي توګه، تاسو دا حق لري چې د یو ځانګړي غوښتنلیک په ترڅ کې د خپلو مالي تاوانونو او یا د درد حق د جبران لپاره خپله غوښتنه په یو ځانګړي جریان کې واچوي، د بیلګې په توګه د جرمونو د محکمې پر ځای مدني محکمې ته خپل غوښتنلیک ورویسپاري. په دغه برخه کې هم، که چېرې تاسو ډېر لږ عاید لري نو کولای شئ چې د یو غوښتنلیک په ترڅ کې د حقوقي لارښوونې لپاره د مالي کومکونو غوښتنه څارنوالی ته ورویسپاري.

زه نور څه حقوق لرم؟

آیا تاسو د روغتیا د تاوتریخوالي زیان ګاللی دي؟ په دی شرایطو کې تاسو کولای شئ چې د جرم د قربانیانو د خسارې جبران له لارې د ښار څخه مرسته تر لاسه کړي، یاد کومکونو کې د طبي مرستو او د رواني لګښتونو، د طبي مرستو توکي لکه (د ویلچر او الکر) یا د معلولیت لګښتونه (د بیلګې په توګه د حقونو د کسر) په کې شامل دي. تاسې کولی شئ ددی لپاره یو ساده غوښتنلیک پولیسو ته ورویسپاري.

که تاسو د افراطیانو د بریدونو او یا ترهګریز جرمونو قرباني یاست، تاسو کولی شئ د عدلیې وزارت څخه د مالي مرستې غوښتنه وکړي. په لاندني انټرنټي پتی کولی شئ تاسو د غوښتنې او د کرنلارو په اړه لازمي معلومات ترلاسه

کړئ: www.bundesjustizamt.de/ (د لټون کلمه: Härteleistungen/Opferhilfe)

د کورني تاوتریخوالي قرباني په توګه د تاوتریخوالي د مخنیوي د قانون له مخې نور حقوق هم ستاسې برخه ګرځي. د مثال په توګه، تاسو کولای شئ چې د کورنۍ محکمې ته دا غوښتنلیک ورکړي چې مجرم تاسو سره اړیکه نیولو څخه منع کړي. په ځینو حالاتو کې محکمه کولای شئ چې تاسو ته د استوګنځي د ځانګړي کارولو امر درکړي کوم چې به مخکې تاسې د مجرم سره په ګډه ورڅخه کار اخیسته. خپل غوښتنلیک کولای شئ په لیکل شوی توګه ځایي محکمې ته تسلیم کړئ او یا هم ستاسو په موجودیت سره محکمه ستاسې غوښتنه پخپله ثبت کړي. تاسو د وکیل مرستې ته اړتیا نلري.

مجرم له لوری د قرباني لپاره تاوان (Täter-Opfer-Ausgleich) څه شی دی؟

دا یوه عملي طریقه ده په ځانګړې توګه چېرته چې قربانی شوی هڅه کوي چې له پیداشوی مشکل سره مقابله وکړي. د نورو جرمی تګلارو پر خلاف پدې طریقی سره مجرم باید پدې وپوهیږي چې څه جرم یی د قربانی شوی کس سره تر سره کړی دی او هغه ته څه زیان رسیدلی دی. دا اغیزی کیدای شي په مالی شکل وی او یا هم د جرم تاثیرات د قربانی شوی کس پر روح او دماغ اثر کړی وی او یا هم ډار شوی وي. د متخلف په واسطه قرباني ته د تاوان ورکولو دا بهیر یوازې د مجرم په غوښتنه ترسره کیږی او یوازې په هغه صورت کی چې مجرم پخپله جدي وغواری چې د هغه په واسطه د تر سره شوی جرم له امله قرباني ته د اوبنتي زیان مسؤلیت په غاړه واخلي. شرایطو ته په کتو سره، د تاوان ورکولو بهیر د مجرم له لاری قر باني شوی کس ته امکان لري چې د دواړو په منځ کی روغه جوړه رامینځته کړي. اکثره وختونه پخپله څارنوالی او هم پولیس ددی بهیر د پلی کیدو لپاره اقدام کوی. په هر شکل دا بهیر د عدالت د اصلي بهیر سره اړیکه نلری او د دی چوکاټ څخه بهر سر ته رسیږي. ددی موخي لپاره ځانګړی مرکزونه او تم ځایونه جوړ شوی دي چې تجربه لرونکي خلک هلته پر کار بوخت دي.

د مجرم په واسطه او لدې مرکزونو څخه د قرباني لپاره جبران د چارو په اړه نور معلومات کولی شی د بیلګې په توګه دې ویب پاڼې <http://www.toa-servicebuero.de/konfliktschlichter> او یا هم دې ویب پاڼې <http://www.bag-toa.de/> له لاری ترلاسه کړی.

بروشرونه او نور لینکونه

د قربانیانو سره د ملاتړ په اړه کولی شی نور معلومات د عدلیه وزارت او مصرف کونکو ملاتړ (BMJV) ویب پاڼې څخه ترلاسه کړی. همدارنګه دلته تاسو کولای شي چې د مختلفو آلیتونو اړوند انټر نټی ویب پاڼې پیدا کړي (په سیمه کی د قربانیانو لپاره مرستندویه مرکزونو په اړه معلوماتو سره) او همدارنګه د جرم او جنایت قربانیانو لپاره د آنلاین معلوماتو مرکز لینک: (ODABS) <http://www.bmjv.de/opferschutz>

اضافي معلومات کولی شي په لاندې رسالو کی پیدا کړي:

- "د قربانیانو څانګه" (*Opferfibel*)

- "زه دا حقوق لرم" (*Ich habe Rechte*)

- "د کورني تاوتریخوالي په وړاندې لا زیات ملاتړ" (*Mehr Schutz bei häuslicher Gewalt*)

- "د عدالت او مشورې لپاره مالی مرسته" (*Beratungs- oder Prozesskostenhilfe*)

(په ویبپاڼه کی www.bmjv.de/publikationen)

- "د تاوتریخوالي د قربانیانو لپاره مرسته" (*Hilfe für Opfer von Gewalttaten*)

www.bmas.de/ (د لیون لغت: د تاوتریخوالي د قربانیانو سره مرسته)

د خپرونو ترتیب

اینټرنټ : www.bmjv.de

د پوست له لاری : Publikationsversand der Bundesregierung,

Postfach 48 10 09, 18132 Rostock

د تیلیفون له لاری: 1 (030) 18 272 272 فکس شمیره: 1 (030) 18 10 272 272